



29R343 Lumbalpelotte

- DE Gebrauchsanweisung
- EN Instructions for Use
- FR Instructions d'utilisation
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja użytkowania
- HU Használati utasítás
- CS Návod k použití
- SK Návod na používanie
- TR Kullanma talimatı
- RU Руководство по применению
- ZH 使用说明书



Material	Terry Cloth Covers / Frottebezüge: Cotton / Baumwolle, PES
	Pad / Pelotte: TPE

- DE 29R343 Lumbalpelotte:** Bitte befestigen Sie die Pelotte inklusive des Frotteebezuges mit Hilfe des Klettverschlusses so an der Innenseite der Bandage/ Orthese, dass sie beim Sitzen mindestens 1 cm über der Sitzfläche platziert ist (siehe Abb. 1). Bitte beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung der entsprechenden Bandage/ Orthese.
- EN 29R343 Lumbar Pad:** Use the hook and loop closure to attach the pad, including the terry cloth cover, to the inside of the support / orthosis so that it is at least 1 cm above the seat surface when seated (see Figure 1). Please also observe the instructions for use provided for the respective support / orthosis.
- FR Pelote lombaire 29R343 :** fixez la pelote avec son revêtement éponge à l'intérieur du bandage/de l'orthèse en vous servant de la fermeture auto-agrippante de telle sorte qu'elle soit placée au moins 1 cm au-dessus de la surface d'assise lorsque le patient se trouve en position assise (voir ill. 1). Veuillez également respecter les instructions d'utilisation du bandage/de l'orthèse correspondant.
- IT 29R343 Pelotta lombare:** Si prega di fissare la pelotta, comprensiva di rivestimento in spugna, con l'ausilio della chiusura velcro, alla parte interna della fascia/ortesi, in modo tale che, quando il paziente è seduto, si trovi ad almeno 1 cm sopra il piano di seduta (vedere figura 1). Si prega di osservare anche le istruzioni per l'uso della relativa fascia/ortesi.
- ES Almohadilla lumbar 29R343:** fije por favor la almohadilla junto con la funda de tejido de rizo mediante el cierre de velcro en la parte interna del vendaje o la órtesis, de modo que al sentarse esté situada al menos 1 cm sobre la superficie de asiento (véase la fig. 1). Le rogamos que tenga en cuenta las instrucciones de uso del vendaje o de la órtesis correspondiente.
- NL Lumbale pelotte 29R343:** Bevestig de pelotte inclusief de frottébekleding met behulp van de klittenbandsluiting zo aan de binnenkant van de bandage/orthese, dat de pelotte zich wanneer de patiënt zit, ten minste 1 cm boven het zitvlak bevindt (zie afb. 1). Neem ook de instructies uit de gebruiksaanwijzing van de betreffende bandage/orthese in acht.
- PL 29R343 pelota łądźwiowa:** Prosimy pelotę zamocować łącznie z pokryciem z frottee za pomocą rzepu po wewnętrznej stronie opaski/ ortezi w ten sposób, aby podczas siedzenia znajdowała się co najmniej 1 cm ponad siedziskiem (patrz ilustr. 1). Prosimy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi odpowiedniej opaski/ortezi.
- HU 29R343 jelű Lumbális pelotta:** A pelottát a frotírhuzattal együtt a tépőzár használatával úgy kell a bandázs/ortézis belső oldalára felhelyezni, hogy ülés közben legalább 1 cm-rel az ülőfelület fölött legyen (ld. 1. ábra). Tekintetbe kell venni a megfelelő bandázs/ortézis használati utasításába foglaltakat is.
- CS 29R343 Lumbální pelota:** Upevněte pelotu včetně forté potahu pomocí suchého zipu na vnitřní stranu bandáže / ortézy tak, aby byla při sezení umístěna minimálně 1 cm nad dosedací plochou (viz obr. 1). Dodržujte také pokyny v návodu k použití příslušné bandáže/ortézy.
- SK 29R343 Lumbálna pelota:** Pelotu vrátane froté návleku, prosím, upevnite pomocou suchého zipsu na vnútornú stranu bandáže/ ortézy tak, aby bola pri sedení umiestnená min. 1 cm nad sedacou plochou (pozri obr. 1). Dodržiavajte, prosím, aj návod na použitie príslušnej bandáže/ ortézy.
- TR 29R343 Lumbal pelot:** Lütfen pelotu, havlu kumaştan kilif ile birlikte velkro yardımıyla bandaj/ortezin iç kısmına, oturma esnasında, oturma yüzeyinin en az 1 cm üzerinde konumlanacak şekilde sabitlemelidir (bkz. Şek. 1). İlgili bandaj / ortezin kullanma talimatına da dikkat ediniz.
- RU 29R343 любальный пелот:** закрепить пелот вместе с чехлом из фротте с помощью застежки-липучки к внутренней поверхности бандажа/ ортеза таким образом, чтобы в положении сидя он выступал не менее, чем на 1 см над опорной поверхностью сиденья (см. рис. 1). Следует обращать внимание на руководство по применению соответствующего бандажа/ортеза.
- ZH 29R343腰部压垫:** 请将包括毛圈织物覆层的压垫借助粘扣固定于护具/矫形器的内侧。压垫保持位置距离坐下时坐席面至少1cm。请务必注意相应护具/矫形器的使用说明书。

